

流微，稱「浴香簾」，是對梳洗的少女沐浴的地方。「玉女峯」因周圍山峯的點綴，加上羅曼蒂克的傳說，更見婀娜多姿。

在武夷山的「二線天」，還可以看到不少宋朝石刻，石刻最大的一幅刻了「樓宇」二字，寬度達四丈餘，極遠還可看見。據說，目前武夷山已整理、創新的石刻達數百條，包括宋、元、明清的篆書、隸書、楷書、行書、草書等。

武夷山是一個歷史文化悠久的名山，自唐代以來，山上修建了一百八十多座寺院，百餘座亭台樓閣。據記載，從秦漢開始，距今一千七百多年，中國四方文人雅士，如宋朝的范仲淹、李綱、辛棄疾、朱熹、陸游以及明朝的劉伯溫、戴德光等，都先後到此遊覽或講學，他們都為武夷山水深深陶醉。

提到武夷山，人們還會聯想到芬芳醇厚、享譽世界的武夷茶，在品種繁多的茶葉中，「大紅袍」首列為佳品，為古時皇家所獨佔；而「老君眉」也是名茶之一，被探出的文學家雪芹寫入「紅樓夢」中，武夷山的土產產，還有蘭花、方竹、紫竹、羅漢竹、扁竹和名貴中藥靈芝草。

法國新譯

繼「蒙友」之後，中國著名作家巴金的外另兩部作品，「家」和「寒」的法文譯本，最近在法國出版。

法國「世界報」刊登彼契爾·雷米寫的書評，介紹巴金和他的這兩部小說。

書評說：巴金是他那一代活著的最偉大的三、四個作家之一。如托爾斯泰的「戰爭與和平」。俄國社會為背景——巴金的「家」，則以廣闊的中國社會為背景，描寫了封建社會的腐敗和醜惡。

青年一代的反抗和婦女苦難。

書評說：「寒」是宗教的意味：主人公被拋棄，靠自力為生，最後像奴才一樣地死去。他贖罪，奴才到了寬恕。

李約瑟

三十年代末期，以魯登珍博士為首的三位華籍生物化學家到英國劍橋大學從事科學研究，他們所宣揚的中國科技文明，影響了一個英國大學學生的一生，使他走上了一條西方人從未走過的道路。整理和研究中國的科學技術。這個青年就是現在聞名世界的李約瑟博士（DR. JOSEPH NEEDHAM）。四十年來李約瑟堅持着一個信念：長久以來受西方學術界忽視的中國科技史，有其輝煌的一面，是世界文明史中不可缺少的組成部分，因此他決定撰寫「中國科學技術史」。這是中外古今第一部全面性介紹中國古代科學成就的專著，對繼承中國古代智慧及促進東西方文化交流，有着重要的意義。

費和人手的支持，但李約瑟憑着一股熱誠和越做越起勁。他治學的態度嚴肅，寫作每一個題目都先詳閱各國出版的有關書籍，並同有關的學者進行商討，力求準確無誤。

在研究的過程中，李約瑟發現除了那些人們耳熟能詳的科學家和發明創造外，中國古代還有不少鮮為人知的科學成就。例如預防天花，西方人只知十八世紀英國人貝爾首先發明了牛痘疫苗，却不知早在十六世紀時先醫已經出版了一本「預防疾病種天花」的醫書。中國古代的天文學、醫學和航海學，比之當時的西方毫不遜色。

李約瑟的另一個發見是，肯定中國古代文化的獨創性，駁斥了各種各樣的「中國文化西來說」。中國士族與外國接觸頻繁，但認為「古代」的中國雖於多年間接觸，但中國思想和文化模式的基本格調，却保持着明

『中國科學技術史』的內容

李約瑟的「中國科學技術史」原定只寫一、兩冊，但由於越鑽越深，欲罷不能，便改為七卷，交出劍橋大學出版社印行。其後因為材料豐富，又再將每卷分為若干冊，自從一九五四年以來，已經先後出版了六卷，預算全部出齊時，將有七卷二十冊，每冊都是十六開本，厚數百頁的大部頭，內有大量的照片和插圖，並附錄參考書目和文章索引。二十冊的主題和主要內容為：

第一卷：導論。
第二卷：科學思想史。
第三卷：數學、天文學及地理學。
第四卷：物理學與理工工藝。分三冊，即理論物理學、工程技術及土木工程和航運技術。
第五卷：化學與化學工藝。分三冊，即非煉丹術化學、煉金、外丹、丹爐和理論、內丹，以及造紙、印刷學工藝，包括採礦學、動物學、營生業和發酵工藝、農業、醫藥（如針灸等）。
第七卷：社會背景。

值得注意的是第七卷，李約瑟將在這卷中總結經濟發展和社會其他地區的科技發展，從而解答了為什麼傳統中國科技比西方進步，但現代中國科技却反而落後於西方的問題，並展望未來中國科技發展的前途。

陶瓷藝術家——劉傳



作表代的型造張誇期前，〔漢羅〕：右
作表代的備兼神形期近，〔明孔〕：左

作設計人員代表會議上，劉傳又被授以「工藝美術家」的稱號，贏得應有的榮譽。

劉傳近年把工作重點轉到教導學生方面。桃李滿門，蘭桂齊芳，四名兒子又繼承父業，取得一定成就。現在石灣美術陶瓷創作室的正副主任莊稼、劉澤棉，都是劉傳的得意弟子。

劉傳的作品很多，數達三、四千件，不同時期的作品有不同的風貌。早期比較誇張，題材以羅漢佛像為多。劉傳自承缺乏理論基礎，全憑經驗發揮，着重誇張，人物有時一腳長一腳短也不在乎；不過，他也不是排斥學院的人體解剖知識，認為理論和實踐並重，雙方應互相學習。

五十年代以後，劉傳的作品側重於歷史人物，作風

辭郎洲在何處？

辭郎在何處？



潮州人真事真地的。辭郎中主
角張連和陳壁娘夫婦是潮州吊
間聲譽的英雄人物。夫婦兩人
在南宋末年，曾率領鄉人抵抗
南下的蒙古兵，仗義捨生，正
氣浩然。「辭郎洲」一劇，便
是歌頌這一段可歌可泣的史蹟。

陳壁娘夫妻是潮州平縣人
氏，兩人都是很愛國，張連是
都統小官，壁娘文才雙全，深
明大義。當時適值南宋危亡之
秋，張連籌集義軍，奔赴前線
。相傳，辭郎洲就是當年張連
出發的地方，陳壁娘臨歧惜別
，知道丈夫此去九死一生，故
不叫「送郎」，而叫「辭郎」
，「辭郎洲」就從定名。後來
，陳壁娘曾經寫了一首「平
曲」，遙寄在崖山苦戰的夫婿
，詩云：「三年消息無鴻雁，
咫尺憑誰寄春寒。何平將我張
郎西，協義維舟共渡關。無衡
平寇報明君，倘若當年未嫁
夫，願學明妃恨身不。奇男不
是奇男，元元未如肯我許，我
能管語又能舞。機回關幾幾
欲死，未著裴郎真擊動人。據
說，張連後來果然捨身成仁，
壁娘也沒有苟活偷安。古時愛
國與忠君是很難分得清的，而
且宋代把愛國

四川燈戲

海面土。這個在南澳島長山尾西北七點六里外的洲，離東北面的五嶼約十，離西面的萊燕島十餘里。遠看宛如一隻鳳凰島故，環繞海面碧波漾漾，海島環繞，海產豐富，居民多以捕魚為業，民風樸素。

四川燈戲

四川、雲南一帶的鄉間流行演出燈戲。演出的場地多數是廟宇前的廣場，藝人們搭成一個小亭子，懸起一盞油燈，作為「招牌」，讓遠近的鄉民看見，於是到來看戲，所以叫做燈戲或花燈戲。

四川燈戲起源於秧歌戲，也有化裝，只是沒有幫腔。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL LTD.
417-193 E. Hastings Street
VAN. B. C.
歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間: 437-6270
特價機票來回
香港, 台灣, 馬尼拉, 星加坡等各地。
旅行團
華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李糯
檀香山團, 狄斯尼樂園巴士及飛機團
代理國內外機票

龍鳳大餅家
 溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
 247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837
 新欸餅食
 陸續推出
 麵包八折
 歡迎惠顧
驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學
 視光系博士
 辦事處：喜士定東街二百五
 十三號